

الشروط والأحكام Terms & Conditions

1. Terms & Conditions

- 1.1. All expressions used but not defined in these FD Terms and Conditions (defined below) shall have the meaning set out and ascribed in the Individual Accounts Terms and Conditions.
- 1.2. These terms and conditions (FD Terms and Conditions) are signed on the date in the Fixed Deposit Account Opening Form by and between:
 - A) Bank Muscat SAOG; a public joint stock company incorporated in accordance with the laws of the Sultanate of Oman under commercial registration number 1145738, being a financial institution licensed and regulated by the Central Bank of Oman and the Capital Market Authority, whose head office is at Building Number 120/4, Block Number 311, Street Number 62, Airport Heights, Muscat, the Sultanate of Oman ("Bank Muscat" or the "Bank"); and
 - B) the Customer; whose particulars are set out on the Fixed Deposit Account Opening Form (Customer).(each shall be individually referred to as a "Party" and collectively as the "Parties")

2. Definitions:

- 2.1. Fixed Deposit shall mean an investment plan which promises guaranteed interest returns on the Customer's deposited lump sum for a fixed period, where the Fixed Deposit features can be located at <https://www.bankmuscat.com/en/accounts/Pages/details.aspx#fixed>.
 - 2.2. Fixed Deposit Account shall mean the account in which the Fixed Deposit shall be deposited.
 - 2.3. Fixed Deposit Account Opening Form shall mean the Bank's standard Fixed Deposit account opening application form which shall be filled in by the Customer and shall be read and construed as an integral part of the FD Terms and Conditions.
 - 2.4. Tariff Book means the list issued and amended by the Bank from time to time that specifies the Bank's charges imposed on its products and services which can be located at <https://www.bankmuscat.com/en/about/Documents/Tariff%20Eng%20Book.pdf>.
3. These FD Terms and Conditions and the Individual Accounts Terms and Conditions constitute the entire agreement in respect of the Fixed Deposit Account between the Parties and supersedes and extinguishes all previous agreements, promises, assurances, warranties, representations and understandings between them, whether written or oral, relating to the Fixed Deposit Account hereunder.

١. الشروط والأحكام

- ١.١. ستحتل جميع التعبيرات المستخدمة ولكن غير معرفة في شروط وأحكام الودائع الثابتة المعنى المحدد والمنسوب لها في شروط وأحكام الحسابات الفردية.
- ١.٢. يتم التوقيع على هذه الشروط والأحكام (شروط وأحكام الودائع الثابتة) في التاريخ المبين في استمارة فتح حساب الوديعة الثابتة بين كل من:
 - (أ) بنك مسقط ش.م.ع.ع. وهي شركة مساهمة عامة تأسست وفقاً لقوانين سلطنة عمان ولديها سجل تجاري رقم ١١٤٥٧٣٨ ، وهي مؤسسة مالية مرخصة وتخضع لرقابة البنك المركزي العماني والهيئة العامة لسوق المال، ومقرها الرئيسي في مبنى رقم ١٢٠ / ٤ ، مربع رقم ٣١١ ، سكة رقم ٦٢ ، مرتفعات المطار ، مسقط ، سلطنة عمان ('البنك' أو بنك مسقط)؛ و
 - (ب) الزبون؛ وهو الزبون المشار إليه في استمارة فتح حساب الوديعة الثابتة.(يُشار إلى كل منهما على حدٍ بـ "الطرف" ، ويشار إليهما معاً بـ "الطرفان")

٢. التعريفات:

- ٢.١. الوديعة الثابتة تعني خطة استثمار تتعهد بتقديم عوائد مضمونة بنسبة فائدة محددة مسبقاً على المبلغ الإجمالي المودع للزبون خلال فترة محددة، حيث يمكن للزبون الاطلاع على خصائص الوديعة الثابتة من خلال الصفحة الالكترونية التالية <https://www.bankmuscat.com/ar/accounts/Pages/details.aspx#fixed>.
 - ٢.٢. حساب الوديعة الثابتة يعني الحساب الذي تودع فيه الوديعة الثابتة.
 - ٢.٣. استمارة فتح حساب الوديعة الثابتة تعني استمارة طلب فتح حساب الوديعة الثابتة التابعة للبنك، التي يملؤها الزبون وهي تعتبر مكملة لشروط وأحكام الودائع الثابتة هذه.
 - ٢.٤. دفتر التعريف يعني القائمة التي يصدرها البنك ويعدها من وقت لآخر والتي تحدد رسوم البنك المفروضة على منتجاته وخدماته والتي يمكن الاطلاع عليها في الرابط <https://www.bankmuscat.com/en/about/Documents/Tariff%20Ara%20Book.pdf>.
٣. تشكل شروط وأحكام الودائع الثابتة هذه وشروط وأحكام الحسابات الفردية الاتفاق الكامل فيما يتعلق بحساب الوديعة الثابتة بين الطرفين وستحل محل وتبطل جميع الاتفاقيات والتعهدات والتأكدات والضمانات والإقرارات والتفاهات السابقة بينهما، سواء كانت مكتوبة أو شفوية فيما يتعلق بحساب الوديعة الثابتة المحدد بموجب شروط وأحكام الودائع الثابتة.

4. The Customer acknowledges that they have read the FD Terms and Conditions and the Individual Accounts Terms and Conditions and understands its terms and conditions and agrees to the obligations, responsibilities and rights herein.

5. Obligations specified herein shall be binding on the Customer and the Bank:

5.1. The minimum amounts for which the Bank will accept Fixed Deposits shall be in accordance with the limits mentioned on the following page <https://www.bankmuscat.com/en/accounts/Pages/details.aspx#fixed>.

5.2. The amount, period and interest rate are agreed upon, on the date of setting the Fixed Deposit. The Customer shall be issued a receipt confirming the same.

5.3. The effective date of the Fixed Deposit shall be the date on which the Bank receives the funds in the Fixed Deposit Account(s).

5.4. Fixed Deposits in any currency shall be renewable or repayable on receipt of instructions from the Customer. In case of renewal, the Fixed Deposit will be renewed for a similar term at the prevailing interest rate.

5.5. Interest will be paid based on Customer preference or upon maturity of the Fixed Deposit.

5.6. Repayments of the Fixed Deposit Accounts to the Customer are permissible only on the date of the Fixed Deposit Account maturity. If the Customer withdraws the Fixed Deposit at any time before maturity/expiry of the agreed tenure, the Customer will be subject to the following:

5.6.1. The Customer will only earn interest for the tenure of which the Fixed Deposit was actually maintained at the prevailing market rate which may be identified on the Bank's website at: <https://www.bankmuscat.com/en/accounts/Pages/details.aspx#fixed>

5.6.2. One percent (1%) will be deducted from the applicable interest rate.

5.7. Partial withdrawals from a Fixed Deposit Account are not permitted.

5.8. Interest on a Fixed Deposit Account will accrue daily and will be calculated at the prevailing market rate published on the Bank's website at <https://www.bankmuscat.com/en/accounts/Pages/details.aspx#fixed> which is fixed for the agreed term of the Fixed Deposit.

5.9. Fluctuations in the market rates of interest for deposits will not affect the rates determined and applied on the Fixed Deposit throughout the term of the Fixed Deposit.

5.10. Payments from/to the Fixed Deposit Account cannot be done.

٤. يقر الزبون بأنه قد قرأ وفهم شروط وأحكام الوديعة الثابتة وشروط وأحكام الحسابات الفردية ويوافق على الالتزامات والمسؤوليات والحقوق الواردة فيها.

٥. الالتزامات المنصوص عليها هنا ملزمة على الزبون والبنك كالتالي:

٥.١. يكون الحد الأدنى للمبالغ التي يقبل بها البنك من أجل الودائع الثابتة وفقاً للحدود المذكورة في الصفحة الالكترونية التالية <https://www.bankmuscat.com/ar/accounts/Pages/details.aspx#fixed>.

٥.٢. يتم الاتفاق على المبلغ والمدة وسعر الفائدة في تاريخ تحديد الوديعة الثابتة حيث سيصدر البنك إيصال للزبون يؤكد ذلك.

٥.٣. سيكون تاريخ سريان الوديعة الثابتة هو التاريخ الذي يتلقى فيه البنك الأموال في حساب (حسابات) الوديعة الثابتة.

٥.٤. جميع الودائع الثابتة، أي كانت عملتها، ستكون قابلة للتجديد أو السداد عند استلام تعليمات من الزبون. في حالة التجديد، سيتم تجديد الوديعة الثابتة لمدة مماثلة بسعر الفائدة السائد.

٥.٥. سيتم دفع الفائدة بناءً على ما يفضله الزبون أو عند استحقاق الوديعة الثابتة.

٥.٦. سداد قيمة الوديعة الثابتة للزبون مسموح به فقط في تاريخ استحقاق حساب الوديعة الثابتة. إذا قام الزبون بسحب الوديعة الثابتة في أي وقت قبل تاريخ الاستحقاق أو انتهاء المدة المتفق عليها، فسيخضع الزبون للآتي:

٥.٦.١. سيحصل الزبون فقط على نسبة الفائدة المطبقة للمدة التي تم فيها الاحتفاظ بالوديعة الثابتة لدى البنك بسعر السوق السائد والذي يمكن تحديده على موقع البنك على الانترنت: <https://www.bankmuscat.com/en/accounts/Pages/details.aspx#fixed>

٥.٦.٢. سيتم خصم واحد بالمائة (١%) من نسبة الفائدة المطبقة.

٥.٧. السحب الجزئي من حساب الوديعة الثابتة غير مسموح به.

٥.٨. ستتراكم الفائدة على حساب الوديعة الثابتة يوميًا وسيتم احتسابها بسعر الفائدة السائد والمحدد في موقع البنك على الرابط الآتي <https://www.bankmuscat.com/ar/accounts/Pages/details.aspx#fixed> للمدة المتفق عليها للوديعة الثابتة.

٥.٩. لن تؤثر تقلبات السوق على أسعار الفائدة للودائع الثابتة المحددة والمطبقة على الوديعة الثابتة طوال مدة الوديعة الثابتة.

٥.١٠. لا يمكن الدفع من / إلى حساب الوديعة الثابتة.

5.11. The Fixed Deposit amount in a Fixed Deposit Account cannot be increased or decreased during the agreed term, although multiple Fixed Deposit Accounts can be opened.

6. Notices/Variations

6.1. The Bank shall use its best endeavours to pre-notify the Customer of any amendments to these FD Terms and Conditions by way of SMS to the Customer's registered mobile number, e-mail to the Customer's registered e-mail address, and letter to the Customer's postal address.

6.2. General updates that affect all of the Bank's customers will also be posted by the Bank on its website: <https://www.bankmuscat.com/en/accounts/Pages/details.aspx#fixe> and displayed at branches. Such changes will become effective sixty (60) days from the date of notice (unless a different effective date is provided in the notice).

7. Customer Grievances

7.1. Recognizing the value and importance of full discussion in preserving harmonious relations, every possible effort shall be made by both the Bank and the Customer to address and resolve any grievance or complaint as expediently as possible.

7.2. Shall a Customer have any query or complaint regarding these FD Terms and Conditions, they may contact the Bank by either:

7.2.1. visiting the nearest branch;

7.2.2. calling the Call Centre at +968 2479 5555;

7.2.3. contacting the following email address - mail to: care@bankmuscat.com;

7.2.4. reporting through the following website: <https://www.bankmuscat.com/en/Pages/User-Feedback.aspx>;

7.2.5. or reporting through the Bank's internet banking or mobile banking applications.

7.3 The Customer shall use its best endeavours to raise any concerns to the Bank regarding dis-crepancies in account transactions appearing in the Customer's bank statements, within thirty (30) business days of receipt of the bank statement.

8. Governing law and jurisdiction:

These FD Terms and Conditions will be governed by and construed in accordance with the laws of the Sultanate of Oman. The Customer agrees to comply with the applicable provisions of any law or ordinance and all orders, rules, and regulations issued there under. Any disputes shall exclusively be settled by the courts of the Sultanate of Oman.

0,11. لا يمكن زيادة أو تخفيض مبلغ الوديعة الثابتة في حساب الوديعة الثابتة خلال المدة المتفق عليها ، ولكن يمكن للزبون فتح حسابات أخرى للودائع الثابتة.

٦. الاشعارات / التغييرات

٦,١. سيبدل البنك قسارى جهده لإخطار الزبون مسبقاً بأي تعديلات تطرأ على شروط واحكام الوديعة الثابتة هذه عن طريق رسالة نصية قصيرة على رقم الهاتف المحمول الخاص بالزبون والمسجل لدى البنك، والبريد الإلكتروني المسجل لدى البنك، وخطاب ورقي إلى صندوق البريد الخاص بالزبون.

٦,٢. سيتم عرض جميع التحديثات العامة التي تؤثر على جميع عملاء البنك في موقع البنك الإلكتروني <https://www.bankmuscat.com/ar/accounts/Pages/details.aspx#fixe> وفروع البنك وستصبح هذه التغييرات سارية بعد ستين (٦٠) يوماً من تاريخ الإشعار (ما لم يتم تحديد تاريخ سريان مختلف في الإشعار).

٧. شكاوى الزبائن

٧,١. إدراكاً لقيمة وأهمية الحوار الكامل والتواصل من أجل الحفاظ على العلاقات، يجب أن يبذل كل من البنك والزبون كافة الجهود لمعالجة أي شكوى أو خلاف بأسرع ما يمكن.

٧,٢. إذا كان لدى الزبون أي استفسار أو شكوى بخصوص شروط واحكام الوديعة الثابتة هذه ، فيمكنه التواصل مع البنك من خلال الطرق الآتية:

٧,٢,١. زيارة أقرب فرع؛

٧,٢,٢. الاتصال بمركز الاتصالات على الرقم الآتي: ٢٤٧٩٥٥٥٥ (+٩٦٨)؛

٧,٢,٣. التواصل عبر البريد الإلكتروني التالي: care@bankmuscat.com;

٧,٢,٤. الإبلاغ من خلال الموقع الإلكتروني التالي:

<https://www.bankmuscat.com/ar/Pages/User-Feedback.aspx>

٧,٢,٥. الإبلاغ من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت أو عبر تطبيق بنك مسقط للهاتف النقال.

٧,٣. سيكون على الزبون بذل قسارى جهده للتعبير عن أي مخاوف للبنك بشأن أي تناقضات في معاملات الحساب التي تظهر في كشوفات المصرفية الخاصة بالزبون ، في غضون عشرة (١٠) أيام عمل من تاريخ استلام كشف الحساب المصرفي. أو إذا كان لدى الزبون شكوى أو التماس، فيجب عليه استخدام أفضل السبل لإحالة الأمر إلى البنك في غضون ثلاثين (٣٠) يوماً من وقوع الحدث المعني بالشكوى.

٨. القانون المطبق والاختصاص القضائي:

تخضع شروط واحكام الوديعة الثابتة هذه وتُفسر وفقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها في سلطنة عمان، ويخضع الاطراف بموجب هذه الشروط والاحكام بشكل لا رجوع فيه الى الاختصاص القضائي الحصري لمحاكم سلطنة عمان.